

## ZMLUVA

o zabezpečovaní zberného miesta pre zber odpadov z domácností s obsahom škodlivín uzavretá podľa § 269 ods. 2 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov na základe výsledku verejného obstarávania s použitím postupu podľa § 99 v spojení s § 43 zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“)

### Zmluvné strany:

**Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava**

**Sídlo: Primaciálne námestie 1, P. O. BOX 192, 814 99 Bratislava 1,**

**Zastúpené: Milanom Ftáčnikom, primátorom hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy**

**Bankové spojenie: VÚB Bratislava – mesto**

**Číslo účtu: 6327-012/0200**

**IČO: 603 481**

**DIČ: nie je platiteľom DPH**

(ďalej len "hlavné mesto")

**a**

**Marius Pedersen, a.s.**

**Sídlo: Súvoz 1, 912 50 Trenčín**

**Zastúpená: Ing. Martinom Zigom, členom predstavenstva,**

**Ing. Oliverom Šuhajom, členom predstavenstva**

**Zapísaná: Obchodný register Okresného súdu Trenčín.**

**Oddiel: Sa, Vložka číslo 54/R**

**Bankové spojenie: DEXIA banka, a.s., Bratislava**

**Číslo účtu: 0658324001/5600**

**IČO: 34 115 901**

**DIČ: 2020386148**

**IČ DPH: SK2020386148**

(ďalej len "dodávateľ")

### Článok I

#### Úvodné ustanovenia

- (1) Predmetom zmluvy je úprava vzájomných práv a povinností zmluvných strán stanovených v tejto zmluve.
- (2) Dodávateľ sa zaväzuje poskytnúť objednávateľovi služby bližšie špecifikované ďalej v zmluve.
- (3) Hlavné mesto sa zaväzuje zaplatiť dodávateľovi cenu za poskytnuté služby vo výške a spôsobom tak, ako je to špecifikované ďalej v zmluve.

### Článok II

#### Predmet Zmluvy

Predmetom zmluvy je záväzok dodávateľa poskytovať hlavnému mestu kompletné služby súvisiace so zabezpečovaním zberu odpadov z domácností s obsahom škodlivín na stálom zbernom mieste na území Hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy vrátane starostlivosti o miesto zhromažďovania, zberu, prepravy za účelom zhodnotenia, resp. zneškodnenia druhov odpadov zaradených do podskupiny 20 01 podľa vyhlášky č. 284/2001 Z. z., ktorou sa ustanovuje Katalóg odpadov a obalov kategorizovaných ako nebezpečné odpady (ďalej len „odpad“) a záväzok hlavného mesta zabezpečovať spoluprácu pri zabezpečovaní propagácie zberu a zaplatiť dodávateľovi za poskytnutú službu.

### **Článok III Platobné podmienky a fakturácia**

- (1) Cena dodanej služby zahŕňa všetky náklady súvisiace so zhromažďovaním, zberom, prepravou, zhodnotením a zneškodnením odpad. Celková cena za nakladanie s odpadom a jednotkové ceny za zhodnotenie, zneškodnenie odpadov z domácností s obsahom škodlivín tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy (príloha č. 1 – Cenník jednotkových cien).
- (2) Jednotková cena je stanovená v súlade so zákonom č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov ako cena maximálna, sú v nej obsiahnuté všetky náklady dodávateľa na dodanie služby a činnosti súvisiace s jej dodaním a sú platné počas celého trvania zmluvného vzťahu.
- (3) K zmene jednotkovej ceny môže dôjsť len pri zmene sadzby dane z pridanej hodnoty alebo iných administratívnych opatrení štátu, ktoré mali preukázateľný dopad na výšku jednotkovej ceny.
- (4) Zvýšenie alebo zníženie jednotkovej ceny nemá spätnú účinnosť.
- (5) Hlavné mesto sa zaväzuje zaplatiť za poskytnutú službu podľa skutočne vynaložených nákladov vo výške maximálne 5 500 € bez DPH.
- (6) Dodávateľ je oprávnený fakturovať služby priebežne počas roka na základe skutočne poskytnutých služieb podľa tejto zmluvy najskôr desiaty deň nasledujúceho mesiaca, pričom doba splatnosti je 28 dní.
- (7) Faktúra musí obsahovať všetky obligatórne náležitosti a predkladá sa v dvoch vyhotoveniach.
- (8) V prípade, že faktúra bude obsahovať nesprávne alebo neúplné údaje, hlavné mesto je oprávnené ju vrátiť a dodávateľ je povinný faktúru podľa charakteru nedostatku opraviť, doplniť alebo vystaviť novú. V takomto prípade sa preruší lehota splatnosti a nová lehota splatnosti pre hlavné mesto začne plynúť doručením nového, resp. upraveného daňového dokladu.
- (9) Faktúru dodávateľ predkladá spolu s protokolom, ktorý obsahuje pre účely tejto zmluvy:
  - a) vyplnený evidenčný list odpadu podľa prílohy č. 3 vyhlášky MŽP SR č. 283/2001 Z. z. o vykonaní niektorých ustanovení zákona o odpadoch v znení neskorších predpisov, v ktorých v stĺpci „Miesto vzniku“ bude uvedené meno osoby a jej adresa trvalého pobytu, ktorá odpad odovzdala na zbernom mieste,
  - b) kópiu listu 4 sprievodného listu nebezpečného odpadu potvrdeného príjemcom odpadu.
- (10) Zmluvné strany sa dohodli na vzájomnom započítaní pohľadávok v súlade s § 364 Obchodného zákonníka. V prípade sankcií za porušenie povinností zmluvných strán vyplývajúcich z jednotlivých ustanovení zmluvy budú tieto predmetom samostatnej penalizačnej faktúry, ktorá bude započítaná oproti pohľadávke mesačnej faktúry podľa odseku 6.

### **Článok IV Lehoty**

- (1) Dodávateľ sa zaväzuje poskytovať služby podľa predmetu zmluvy na zbernom mieste v priebehu rokov 2011 a 2012.
- (2) Hlavné mesto je oprávnené vykonávanie činností kedykoľvek pozastaviť, ak sú vykonávané v rozpore s podmienkami dohodnutými v zmluve a s prílohou č. 2 tejto zmluvy Opis predmetu zákazky, ktorá je jej neoddeliteľnou súčasťou.

### **Článok V Práva a povinnosti zmluvných strán.**

- (1) Dodávateľ sa zaväzuje dodávať služby s odbornou starostlivosťou, v požadovanej kvalite, v dohodnutom čase a v súlade s normami platnými v Slovenskej republike na území hlavného mesta.
- (2) Dodávateľ zabezpečí všetky technické prostriedky, mechanizmy, zariadenia a materiál potrebný na plnenie zmluvy. Súčasne sa zaväzuje používať iba výrobky, ktoré sú bezchybné a vylučujú ďalšie poškodenie životného prostredia.
- (3) Kontrolnú činnosť súvisiacu s kontrolou kvality a rozsahu dodaných služieb budú za hlavné mesto vykonávať Ing. Zlatica Hudecová a Ing. Magdaléna Krajčiová.

- (4) Dodávateľ bude poskytovať služby, ktoré sú predmetom zmluvy samostatne. Pokiaľ však zverí poskytovanie čo i len časti služieb tretej osobe, zodpovedá ako keby celú službu poskytol sám.
- (5) Dodávateľ plní povinnosti držiteľa odpadu vo vzťahu k odpadu, ktorý prevezme od pôvodcu odpadu.
- (6) Dodávateľ sa zaväzuje zhromažďovať oddelene nebezpečné odpady podľa ich druhov, označovať ich určeným spôsobom a nakladať s nimi v súlade so zákonom č. 223/2001 Z. z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len "zákon o odpadoch") a osobitnými predpismi, viesť a uchovávať evidenciu podľa vyhlášky MŽP SR č.283/2001 Z. z. o vykonaní niektorých ustanovení zákona o odpadoch v znení neskorších predpisov o množstve prijatých zložiek komunálneho odpadu, spôsobe hodnotenia, prípadne zneškodnenia odpadu, s ktorým nakladá, podľa mestských častí a zasielať hlavnému mestu vyplnené hlásenie o vzniku odpadu a nakladaní s ním do piateho dňa mesiaca nasledujúceho po uplynutí kalendárneho štvrťroka a vyplnený ročný výkaz o komunálnom odpade z obcí podľa zákona Slovenskej národnej rady č. 540/2001 Z. z. o štátnej štatistike v znení neskorších predpisov do 10. januára za predchádzajúci kalendárny rok.
- (7) Dodávateľ sa zaväzuje zasielať mesačne vždy do piateho dňa nasledujúceho mesiaca vyplnené tlačivo „Evidenčný list odpadu“, uvedené v prílohe č. 3 vyhlášky Ministerstva životného prostredia Slovenskej republiky č. 283/2001 Z. z. o vykonaní niektorých ustanovení zákona o odpadoch v znení neskorších predpisov.
- (8) Hlavné mesto sa zaväzuje zverejniť propagáciu zberu s podmienkami zberu na domovskej internetovej stránke Bratislavy a v dostupných médiách v spolupráci s mestskými časťami Bratislavy.

#### **Článok VI Sankcie**

- (1) Poplatok z omeškania je možné vyrubiť najviac do výšky stanovenej nariadením vlády SR č. 87/1995 Z. z.
- (2) Objednávateľ môže uložiť dodávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 300 € za každé porušenie povinnosti alebo záväzku dodávateľa uvedeného v tejto zmluve.
- (3) Ustanoveniami o zmluvnej pokute nie je dotknutý prípadný nárok zmluvných strán na náhradu škody presahujúcej zmluvnú pokutu, ktorá im vznikne z nesplnenia zmluvných povinností, ktoré sú zmluvnou pokutou zabezpečené.
- (4) V prípade, že hlavnému mestu bude za porušenie povinnosti, ktorá vyplýva dodávateľovi podľa tejto zmluvy, dodávateľ zaplatí takto uloženú pokutu hlavnému mestu vtedy, ak hlavné mesto použije všetky opravné prostriedky proti rozhodnutiu o uložení pokuty, vrátane súdnej žaloby a pri týchto bude neúspešné.

#### **Článok VII Osobitné podmienky**

- (1) Zmluvu je možné ukončiť vzájomnou dohodou zmluvných strán, výpoveďou alebo odstúpením od zmluvy.
- (2) V prípade ukončenia zmluvy vzájomnou dohodou zmluvných strán, takáto dohoda musí mať všetky náležitosti podľa čl. VIII ods. 1 zmluvy.
- (3) Zmluvu je možné ukončiť výpoveďou:
  - a) zo strany dodávateľa, ak hlavné mesto neuhradí fakturované výkony za obdobie dlhšie ako tri mesiace,
  - b) zo strany hlavného mesta, ak dodávateľ hrubým spôsobom neplní svoje záväzky vyplývajúce z tejto zmluvy.
- (1) Výpovedná lehota je tri mesiace a začína plynúť prvým dňom mesiaca, ktorý nasleduje po doručení písomnej výpovede druhej zmluvnej strane.
- (2) Zmluvu je možné ukončiť odstúpením od zmluvy ak:
  - a) na dodávateľa bude vyhlásený konkurz,
  - b) dodávateľ stratí právo vykonávať činnosti podľa predmetu zmluvy.

- (3) Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane. Nárok na náhradu škody týmto nie je dotknutý.

### Článok VIII Všeobecné ustanovenia

- (1) Táto zmluva sa môže meniť a dopĺňať len formou písomných, očíslovaných, podpísaných a datovaných dodatkov, na základe súhlasu oboch zmluvných strán.
- (2) Pokiaľ niektorá zo zmluvných strán predloží návrh dodatku k zmluve, druhá zmluvná strana sa zaväzuje vyjadriť sa písomne k tomuto návrhu najneskôr v lehote do 30 kalendárnych dní odo dňa jeho doručenia.
- (3) V záležitostiach neupravených touto zmluvou sa práva a povinnosti oboch zmluvných strán riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a ustanoveniami iných všeobecne záväzných právnych predpisov platných v Slovenskej republike.
- (4) Prípadné spory sa zmluvné strany zaväzujú riešiť prednostne vzájomnými rokovaniami zmierom. Pokiaľ takéto riešenie nebude úspešné, zaväzujú sa zmluvné strany riešiť prípadné spory cestou príslušných súdov Slovenskej republiky.

### Článok IX Záverečné ustanovenia

1. Zmluva sa uzatvára na dva roky a nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvoma zmluvnými stranami s účinnosťou od 15.1.2011 a stráca platnosť 15.12.2012.
2. Zmluvné strany sa zaväzujú riadiť sa v plnom rozsahu ustanoveniami tejto zmluvy.
3. Platnosť zmluvy končí vzájomným vyrovnaním záväzkov obidvoch zmluvných strán, čím sa rozumie uplynutie lehoty, na ktorú bola uzavretá alebo ak pred uplynutím tejto lehoty súčet cien všetkých služieb dodaných na základe tejto zmluvy dosiahne v priebehu zmluvného vzťahu 5 500 € bez DPH, 6 545 € s DPH.
4. Prípadné ustanovenia tejto zmluvy, ktoré sú alebo sa v budúcnosti stanú neplatnými z dôvodu rozporu s platným právnym poriadkom, nezakladajú neplatnosť celej zmluvy; jej ďalšie ustanovenia ostávajú v platnosti. Dotknuté neplatné ustanovenia sa zmluvné strany zaväzujú upraviť tak, aby nová úprava bola čo najbližšie úprave pôvodnej a umožnil sa tak dosiahnuť účel tejto zmluvy.
5. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, pre každú zmluvnú stranu po dvoch vyhotoveniach.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu riadne prečítali, jej obsahu porozumeli, uzatvárajú ju slobodne, nie v tiesni, ani nie za inak nevýhodných podmienok a na znak súhlasu s jej obsahom ju vlastnoručne podpisujú.

Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú prílohy:

Číslo 1 Opis predmetu zákazky

Číslo 2 Cenník jednotkových cien

Bratislava, 12.12.2010

Za hlavné mesto:

Milan Ftáčnik  
primátor

Bratislava, 9.12.2010

Za dodávateľa:

Ing. Martin Zigo  
člen predstavenstva

Mari  
80ve

IČO: 011101

S. a. s.  
S. a. s.

400300148

Ing. Oliver Šujan  
člen predstavenstva

## B.2 OPIS PREDMETU ZÁKAZKY

Predmetom zákazky je poskytnutie zberného miesta na účely preberania odpadov z domácností s obsahom škodlivín (ďalej len „odpad“) od fyzických osôb – nepodnikateľov z územia Bratislavy a následné nakladanie s odpadom ako sú manipulácia, zhromažďovanie, preprava, zhodnocovanie a zneškodňovanie oddelene vytriedených odpadov a činnosti s tým spojené v súlade so zákonom č. 223/2001 Z. z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o odpadoch“) a všeobecne záväzným nariadením hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy č. 12/2001 o nakladaní s komunálnymi odpadmi a drobnými stavebnými odpadmi na území hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislava v znení neskorších zmien a doplnkov.

Odpadmi z domácností s obsahom škodlivín sa rozumejú odpady zaradené do podskupiny 20 01 Vyhlášky č. 284/2001 Z. z., ktorou sa ustanovuje Katalóg odpadov, kategorizovaných ako nebezpečné odpady, ktoré vznikli na území hlavného mesta pri činnosti fyzických osôb nepodnikateľov a ktoré sú uvedené v prílohe č. 2 tejto zmluvy.

Nebezpečnými odpadmi sa rozumejú také odpady, ktoré majú jednu nebezpečnú vlastnosť alebo viac nebezpečných vlastností uvedených v prílohe č. 4 zákona o odpadoch.

Postup poskytnutia služby, ktorá je predmetom zákazky:

- 1 vytvoriť podmienky pre bezplatné odovzdávanie a preberanie odpadu od fyzických osôb – nepodnikateľov z územia Bratislavy na mieste, pre prevádzkovanie ktorého bol vydaný súhlas štátnej správy v odpadovom hospodárstve,
- 2 poskytnúť vhodné kontajnery pre jednotlivé odpady za účelom ich oddeleného zhromažďovania,
- 3 zabezpečiť odborne spôsobilú osobu na túto činnosť, za súčasného dohľadu nad zhromažďovaním a triedením odpadu podľa druhov nebezpečného odpadu a ich zabezpečenia pred ich znehodnotením, odcudzením alebo iným nežiaducim únikom a vedením evidencie osôb – pôvodcov, ktorí odpad odovzdali a množstva odpadu odovzdaného na zbernom mieste,
- 4 manipulovať s kontajnermi a prepraviť zhromaždené odpady na účely ich zhodnotenia a zneškodnenia v súlade so zákonom o odpadoch a dopravnými prostriedkami, ktoré vyhovujú ustanoveniam všeobecne záväzných právnych predpisov o preprave nebezpečných vecí a v súlade s rozhodnutím orgánu štátnej správy v odpadovom hospodárstve,
- 5 plniť povinnosti držiteľa odpadu vo vzťahu k odpadu, ktorý prevezme od pôvodcu odpadu v rámci realizovaného zberu,
- 6 v sprievodnom liste nebezpečného odpadu vyplniť stĺpec odosielateľa nebezpečného odpadu,
- 7 zabezpečiť zneškodnenie nebezpečných odpadov, ak nie je možné alebo účelné zabezpečiť ich zhodnotenie,
- 8 odovzdať kópiu listu 1 sprievodného listu nebezpečného odpadu na Oddelenie životného prostredia magistrátu, Laurinská 7, Bratislava, II. poschodie, v ktorom potvrdí magistrát časť v okne pôvodca,
- 9 vypracovať protokol a vyplňovať evidenčný list odpadu podľa prílohy č. 3 vyhlášky MŽP SR č. 283/2001 Z. z. o vykonaní niektorých ustanovení zákona o odpadoch v znení neskorších predpisov,
- 10 spolupracovať pri propagácii zberu.

# CENNÍK JEDNOTKOVÝCH CIEN

Údaje pre vyhodnotenie kritérií:

## 1. Rozsah ponuky zložiek nebezpečných odpadov a jednotková cena za zhodnotenie, resp. zneškodnenie odpadu

Odpad z domácností s obsahom škodlivín:

Por. č.	Katalógové číslo	Druh odpadu	Kategória	Cena [€/kg]	Ponuka na zber áno/nie
1	20 01 13	Rozpúšťadlá	N	0,29	Áno
2	20 01 14	Kyseliny	N	0,29	Áno
3	20 01 15	Zásady	N	0,29	Áno
4	20 01 17	Fotochemické látky	N	0,29	Áno
5	20 01 19	Pesticídy	N	2,95	Áno
6	20 01 21	Žiarivky a iný odpad obsahujúci ortuť	N	0	Áno
7	20 01 23	Vyradené zariadenia obsahujúce chlórfluórované uhľovodíky	N	0	Áno
8	20 01 25	Jedlé oleje a tuky	O	0	Áno
9	20 01 26	Oleje a tuky iné ako uvedené v 20 01 25	N	0	Áno
10	20 01 27	Farby, tlačiarenské farby, lepidlá a živice obsahujúce nebezpečné látky	N	0,19	Áno
11	20 01 28	Farby, tlačiarenské farby, lepidlá a živice iné ako uvedené v 20 01 25	O	0,15	Áno
12	20 01 29	Detergenty obsahujúce nebezpečné látky	N	0,19	Áno
13	20 01 33	Batérie a akumulátory uvedené v 16 06 01, 16 06 02 a 16 06 03 a netriedené batérie a akumulátory obsahujúce tieto batérie	N	0	Áno
14	20 01 34	Batérie a akumulátory iné ako uvedené v 20 01 33	O	0,09	Áno
15	20 01 35	Vyradené elektrické a elektronické zariadenia iné ako uvedené v 20 01 21 a 20 01 23 obsahujúce nebezpečné časti	N	0	Áno

## 2. Cena za zákazku a stručný popis podmienok zberu:

Cena za zákazku: Celková cena bez DPH za zákazku 5 500 €

DPH (20%) 1 100 € Celková cena s DPH 6 600 €

Stručný popis podmienok zberu:

Spoločnosť Marius Pedersen, a.s. prevádzkuje zariadenie na zber odpadov v areáli na Starej Vajnorskej č. 6 v Bratislave. Občania môžu prinášať odpady v pracovných dňoch od 8:00 h do 16:00 h. Zaškolený pracovník po overení totožnosti občana prevezme odpad, odváži ho a zapíše do evidenčného listu podľa druhu odpadu. Údaje z evidencie odpadov budeme v písomnej forme ohlasovať raz mesačne na Magistrát hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy.

V Trenčíne, 9.12.2010

Marius Pedersen, a.s.

Ing. Martin Zigo  
člen predstavenstva

Marius Pedersen, a.s.  
Súvoz 1, areál TRENS a.s.  
912 50 Trenčín  
ičo: 5115961, IČ DPH: SK 210000149

Ing. Oliver Suján  
člen predstavenstva